

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Документ за разглеждане в заседание

A6-0231/2008

5.6.2008

ДОКЛАД

относно предложението за решение на Съвета в съответствие с член 122, параграф 2 от Договора за приемане от страна на Словакия на единната валута на 1 януари 2009 г.
(COM(2008)0249 – C6-0198/2008 – 2008/0095(CNS))

Комисия по икономически и парични въпроси

Докладчик: David Casa

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
мнозинство от подадените гласове
- **I Процедура на сътрудничество (първо четене)
мнозинство от подадените гласове
- **II Процедура на сътрудничество (второ четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция
мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция
- *** Одобрение
мнозинство от всички членове на Парламента, освен в случаите по членове 105, 107, 161 и 300 от Договора за ЕО и член 7 от Договора за ЕС
- ***I Процедура на съвместно вземане на решение (първо четене)
мнозинство от подадените гласове
- ***II Процедура на съвместно вземане на решение (второ четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция
мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция
- ***III Процедура на съвместно вземане на решение (трето четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на съвместния проект

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено от Комисията.)

Изменения на законодателен текст

Измененията, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. В случай на акт за изменение, дословно възпроизведените части от съществуваща разпоредба, която Парламентът желае да измени, а Комисията не е променила, се отбелязват с ***получер*** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива пасажки, се обозначават по следния начин: [...]. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните специализирани отдели и се отнася до частите от законодателния текст, за които е предложено изменение с цел изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в дадена езикова версия). Поправките от този вид подлежат на съгласуване между съответните служби.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .5	
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ.....8	8
ПРОЦЕДУРА.....12	12

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за решение на Съвета в съответствие с член 122, параграф 2 от Договора за приемане от страна на Словакия на единната валута на 1 януари 2009 г.

(COM(2008)0249 – C6-0198/2008 – 2008/0095(CNS))

(Процедура на консултация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2008)0249),
- като взе предвид доклада на Комисията за конвергенцията за 2008 г. (COM(2008)0248) по отношение на Словакия и доклада на Европейската централна банка (ЕЦБ) за конвергенцията от май 2008 г.,
- като взе предвид препоръката за решение на Съвета за отмяна на Решение 2005/182/ЕО относно съществуването на прекомерен дефицит в Словакия (SEC(2008)0572),
- като взе предвид своята резолюция от 12 юли 2007 г. относно годишния доклад относно еврозоната¹,
- като взе предвид своята резолюция от 20 юни 2007 г. относно подобряването на метода за консултиране с Парламента при процедури, свързани с разширяването на еврозоната²,
- като взе предвид своята резолюция от 1 юни 2006 г. относно разширяването на еврозоната³,
- като взе предвид Решение 2003/223/ЕО на Съвета от 21 март 2003 г. за изменение на член 10, параграф 2 от Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка⁴,
- като взе предвид своята резолюция от 13 март 2003 г. относно препоръката на Европейската централна банка за предложение за решение на Съвета за изменение на член 10, параграф 2 от Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка⁵,
- като взе предвид член 122, параграф 2 от Договора за ЕО, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C6-0198/2008),

¹ Приети текстове, P6_TA(2007)0348.

² Приети текстове, P6_TA(2007)0276.

³ ОВ С 298 Е, 08.12.2006 г., стр. 249.

⁴ ОВ L 83, 01.04.2003 г., стр. 66.

⁵ ОВ С 61 Е, 10.03.2004 г., стр. 374.

- като взе предвид член 51 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси (А6-0231/2008),
- А. като има предвид, че Словакия спазва критериите от Маастрихт съгласно член 121 от Договора за ЕО и посочения в него Протокол относно критериите за конвергенция,
- Б. като има предвид, че делегация на комисията по икономически и парични въпроси за пръв път посети Словакия с цел оценка на готовността на страната за влизане в еврозоната,
- В. като има предвид, че десет години след създаването на Икономическия и паричен съюз, практиката показва, че след присъединяване към еврозоната инициативите за провеждане на структурни реформи намаляват, и че значението на въпроса за устойчивостта стана по-голямо,
1. одобрява предложението на Комисията;
 2. подкрепя въвеждането на еврото в Словакия от 1 януари 2009 г.
 3. отбелязва, че член 121 от Договора за ЕО определя достигането на висока степен на устойчива конвергенция по отношение на изпълнението на следните критерии от всяка държава-членка: постигане във висока степен на ценова стабилност; устойчивост на държавната финансова позиция; спазване в нормални граници на отклонение, в съответствие с предвиденото от Механизма на обменните курсове; и трайност на сближаването, постигната от държавата-членка и от нейното участие в Механизма на обменните курсове на Европейската парична система, което намира отражение в размера на лихвените проценти в дългосрочен аспект;
 4. отбелязва, че доклада на ЕЦБ за конвергенцията посочва рисковете, отнасящи се до устойчивостта на постигнатата ниска степен на инфлация, и настоява да бъдат взети необходимите мерки за избягване на инфлацията;
 5. изразява загриженост относно различията в докладите на Комисията и ЕЦБ за конвергенцията по отношение на устойчивостта на инфлацията;
 6. препоръчва на словашкото правителство да учреди наблюдателен орган, който да следи седмично цените на определен брой основни стоки, с цел опровергаване на невярното впечатление за покачване на цените;
 7. призовава правителството на Словакия да гарантира, че необходимите структурни реформи на пазара на труда, услугите и стоките продължават, като по-специално гарантира нарастване на трудовата мобилност и инвестиране в човешки ресурси; призовава словашкото правителство да гарантира конкуренцията, особено в чувствителни сектори като например енергийния сектор;
 8. призовава словашкото правителство да гарантира, със сътрудничеството на

Централната банка на Словакия, стабилна среда на ниска инфлация, която може да бъде постигната чрез по-нататъшна финансова консолидация и съответно строга финансова политика с цел стабилизиране на бюджета в средносрочен план; призовава социалните партньори в Словакия да повишават заплатите наравно с увеличаването на производителността в обозримо бъдеще;

9. подчертава, че данъчните политики на държавите-членки, които участват в еврозоната, трябва да са съгласувани с принципите на добро управление по отношение на данъчните въпроси;
10. потвърждава силно изразеното си становище, че Съветът и Комисията следва да приемат позицията, че процедура при прекомерен дефицит, отнасяща се до дадена държава-членка, трябва да бъде приключена преди да се извърши оценка на изпълнението на критериите от Маастрихт, както е предписано в член 2 от Протокола относно критериите за конвергенция; изразява съжаление от факта, че Комисията отново не успя правилно да приложи Договора в тази връзка;
11. призовава държавите-членки да позволят на Комисията да направи оценка на изпълнението на критериите от Маастрихт на базата на установени, актуални, надеждни и висококачествени данни;
12. изразява загриженост от слабата подкрепа за еврото сред словашките жители; във връзка с това призовава словашките органи да задвижат кампания за обществено осведомяване, съсредоточена върху разясняването на ползите от единната валута и да вземат всички необходими мерки с цел покачването на цените през преходния период да бъде сведено до минимум;
13. отбелязва усилията, положени от всички заинтересовани участници, за подобряване на условията, при които Парламентът упражнява своето право на консултация, съгласно членове 121 и 122 от Договора за ЕО, по отношение на информацията и сроковете и приветства инициативата на комисията по икономически и парични въпроси за организиране на проучвателно посещение в Словакия за извършване на собствена оценка на ситуацията;
14. призовава Комисията и ЕЦБ да разгледат всички аспекти при препоръката за окончателен обменен курс за словашката крона;
15. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
16. призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в предложението на Комисията;
17. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета, Комисията, Европейската централна банка, Еврогрупата и правителствата и парламентите на държавите-членки.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

On 4 April 2008, Slovakia requested an assessment of the fulfilment of the necessary conditions to adopt the euro on 1 January 2009, pursuant to Article 122(2) of the EC Treaty. The substance of the Convergence Reports to be drawn up by the Commission and the ECB is governed by Article 121(1) of the EC Treaty and the Protocol on the convergence criteria annexed to the Treaty. Slovakia is currently a “Member State with a derogation”, thereby not a member of the euro zone.

Article 122(2) of the EC Treaty states that the Council, on the basis of the reports from the Commission and the ECB, after consulting the European Parliament and after discussion in the Council, meeting in the composition of the Heads of State or Government, shall, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, decide which Member States with a derogation fulfil the necessary conditions on the basis of the criteria set out in Article 121(1), and abrogate the derogations of the Member States concerned. On 7 May 2008 the Commission proposed that Slovakia adopts the euro in 2009.

The European Parliament has to examine the Convergence Report submitted and issue an opinion. In spite of considerable reservations on individual issues, your rapporteur recommends that the derogation be lifted with effect from 1 January 2009.

On the Convergence Criteria under Article 121(1) of the EC Treaty and detailed compliance with those criteria, particularly whether a high level of durable convergence has been reached:

1. Compatibility of national legislation with Articles 108 and 109 and with the ESCB Statute

In order to eliminate incompatibilities highlighted in the 2006 Convergence Report, the Act on the National Bank of Slovakia was adjusted accordingly. The legal assessment carried out by the ECB and the Commission came to the conclusion that these changes have made the provisions fully compatible with the Treaty and the ESCB Statute. The criterion is met.

2. Achievement of a high level of price stability

With an average inflation rate of 2.2% in the reference period (April 2007 to March 2008), Slovakia is clearly below the reference value of 3.2%. The criterion is fully met. However there remain doubts as regards the sustainability of a low inflation rate in Slovakia:

Firstly, some factors that have contributed to a low inflation rate up to now might turn out to be of temporary nature. Inflation increased already to 3.6% in the March 2008.

Secondly, the appreciation of the nominal exchange rate of the Slovak koruna has had a disinflationary effect which will end once the euro is adopted. Thirdly, the relatively low price level in Slovakia (58% of EU average in 2006) suggests potential for price rises in the long term. Against this background, your rapporteur considers it essential that the policy commitments adopted, such as the Declaration between employers and trade unions to keep wage growth in line with productivity growth and the government's commitment to reach a balanced general government budget by 2011, are adhered to.

3. Sustainability of the government financial position

Slovakia's state deficit has been reduced in recent years and was in 2007, standing at 2.2% of GDP (forecast for 2008: 2.0%), well below the reference value of 3%. However doubts remain as to whether the low budget deficits in Slovakia are sustainable, in particular as against the background of robust growth rates in the last years, a tighter fiscal stance could have been possible, and expected lower growth rates in the future. The forecast for 2009 at 2.3% is already significantly above the national target of 1.7% of GDP. Moreover, the structural deficit is expected to deteriorate between 2007 and 2008, which is not in line with the Stability and Growth Pact.

The government debt-to-GDP ratio has declined significantly since 2000, mainly thanks to privatisation revenues, and stands, at 29.4% in 2007, well below the reference value of 60%.

A Council decision is currently in force to the effect that an excessive deficit exists in Slovakia. Under Article 2 of the Protocol on the Convergence Criteria, it is necessary that “at the time of the examination” the Member State concerned should not be the subject of a decision of the Council under Article 104(6) of the Treaty that an excessive deficit exists. The criterion will only be met if the Council decides to abrogate the excessive deficit procedure for Slovakia, which means that at the moment, and at the time of examination, the criterion is not met.

In its resolution of 18 June 2007 on improving the method for consulting the Parliament in procedures relating to enlargement of the euro zone, the European Parliament called on the Commission and the Council to adopt the position that any deficit procedure concerning a Member State must have been closed before compliance with the Maastricht criteria is assessed. Not being subject to an excessive deficit procedure is a significant test for Member States to prove they are able and willing to adhere to the Stability and Growth Pact which in itself is a fundamental part of EMU governance. The fact that once again an excessive deficit procedure had not been lifted prior to proposing the lifting of an abrogation for a Member State should therefore not be taken lightly.

4. Compliance with the normal fluctuation margins of the Exchange Rate Mechanism II for at least the past 2 years

Slovakia has participated in the ERM II since 28 November 2005. The Slovak koruna has since then appreciated against the euro. With effect from 19 March 2007, the central rate of the Slovak koruna in the ERM II was revalued by 8.5% to reflect the appreciation. The Slovak koruna has further appreciated since and trades within the fluctuation margins but significantly above the current central parity. However, as in the last two years there has been no devaluation, the criterion is met.

5. Durability of convergence, as reflected in long-term interest-rate levels

The average long-term interest rate in the reference period stood at 4.5%, clearly below the reference value of 6.5%. The criterion is met.

6. Economic integration and convergence

According to Article 121(1), last section, also other factors relevant to economic integration and convergence, e.g. financial and product market integration and the balance of payments developments, must be examined.

The Slovakian economy is highly integrated into the EU, showing extensive trade and FDI relations with other Member States, and a financial sector that is substantially integrated into the EU economy. The external balance (i.e. the combined current and capital account of the balance of payments) has been highly volatile in recent years, while deficits could always be financed by large net FDI inflows. In 2006, Slovakia achieved a per-capita GDP in terms of purchasing power of 63.7% of the average for the EU-27. The criterion is met.

7. Voting modalities in the Governing Council of the ECB

According to Article 10.2 of the ESCB Statute, the voting modalities in the Governing Council of the ECB shall change when the number of governors representing the National Central Banks (NCBs) of the euro area exceeds 15, which will be the case if Slovakia enters the euro zone.

The Council adopted in 2003 the Decision regarding the new voting modalities, based on an ECB Recommendation, providing for this change with the aim to maintain the ECB's Governing Council capacity for efficient and timely decision-making in an enlarged euro area. The Decision introduces a rotation system, based on a classification of countries into three categories depending on their size, as defined by GDP and banking activity. However the European Parliament in its resolution rejected the ECB Recommendation, reaffirming the existing rule whereby all governors of the NCBs in the euro area have full and unrestricted voting rights or alternatively introduce a system where operational decisions such as the setting of interest rates would be taken by an Executive Board enlarged to nine Members. The latter solution would however require a change of the EC Treaty.

Although the Governing Council of the ECB could decide by a two-thirds majority to postpone the start of the rotation system until the date on which the number of governors exceeds 18, your rapporteur is of the opinion that the modalities for the rotation system, e.g. in which order the voting rights will be rotating and the frequency of rotation, should be specified as soon as possible, in order to be prepared for further enlargements of the euro area.

8. Consultation of the European Parliament

After finding it hard to carry out an unreserved, objective examination of the convergence criteria in line with the conditions set out in the EC Treaty on the adoption of the euro by Slovenia, Cyprus and Malta, the European Parliament adopted a resolution on improving the method for consulting the European Parliament in procedures relating to the enlargement of the euro zone. The Commission made some effort to give the European

Parliament more time for its deliberation, by adopting the 2008 convergence report as soon as possible after the publication of deficit and debt data by Eurostat, that also consented to publish this data ahead of the legal deadline. These efforts are highly appreciated, nonetheless the timeframe for the European Parliament is still demanding.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Приемане от страна на Словакия на единната валута на 1 януари 2009 г.
Позовавания	COM(2008)0249 – C6-0198/2008 – 2008/0095(CNS)
Дата на консултация с ЕП	19.5.2008 г.
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	ECON 22.5.2008 г.
Докладчик(ци) Дата на назначаване	David Casa 10.7.2007 г.
Разглеждане в комисия	19.5.2008 г. 2.6.2008 г.
Дата на приемане	3.6.2008 г.
Резултат от окончателното гласуване	+ : 33 - : 4 0 : 8
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Mariela Velichkova Baeva, Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Sharon Bowles, Udo Bullmann, David Casa, Manuel António dos Santos, Jonathan Evans, Elisa Ferreira, José Manuel García-Margallo y Marfil, Donata Gottardi, Dariusz Maciej Grabowski, Benoît Hamon, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Sophia in 't Veld, Othmar Karas, Piia-Noora Kauppi, Wolf Klinz, Christoph Konrad, Guntars Krasts, Kurt Joachim Lauk, Andrea Losco, Astrid Lulling, Florencio Luque Aguilar, Hans-Peter Martin, John Purvis, Alexander Radwan, Bernhard Rapkay, Dariusz Rosati, Eoin Ryan, Antolín Sánchez Presedo, Olle Schmidt, Peter Skinner, Margarita Starkevičiūtė, Ivo Strejček, Ieke van den Burg, Cornelis Visser
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Dragoş Florin David, Mia De Vits, Ján Hudacký, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Theodor Dumitru Stolojan
Заместник(ци) (чл. 178, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Edit Bauer, Tobias Pflüger
Дата на внасяне	5.6.2008 г.